



## Hiztegitxoa

Hobeto irakurtzen laguntzeko



<b>adabaki</b> 'petatxoa, partxea'	«Zulatuari <b>adabaki</b> txiki biribil bat jarri dio eta atzamarrekin zanpatzen duen bitartean emakume begibeltzari begira jarri da berriz ere, pentsakor.»
<b>ahalean</b> 'ahal bezain laster'	«...hala ere, <b>ahalean</b> jaitsi da maldatik behera, dagoen argi eskasarekin behin baino gehiagotan estropezu eginda.»
<b>ahopean</b> 'ia entzuten ez den ahotsez'	«...gero, eskuak astiro-astiro mahai gainerantz ekarri ditu eta, bata bestearen gainean jarrita, berriz ere patxadaz eta ia-ia <b>ahopean</b> esan du...»
<b>aienatu</b> 'desagertu'	«Aitor bertan lotu da, geldi-geldi, hain era bitxian ezagutu berri duen emakumea zelan abiatzen, urruntzen eta azkenean <b>aienatzen</b> den begietsiz.»
<b>amoltsu</b> 'maitakorra'	«—Kaixo, maitea, lekutxo bat baduzu zure lagun Miriamentzat?» —eta musu <b>amoltsu</b> bat eman dio masailean.»
<b>apatz</b> 'biguna'	«Begiak emeki-emeki zabaldu zaizkionean, Aitorrek ez du jakin non dagoen: motel argiztaturiko gela bat, sabaian zurezko habeak, sofa <b>apatza</b> ...»
<b>argizagi</b> 'zeruko gorputz distiratsua'	«Aintzirako ur barearen gainean, ilargi zuri, betea ageri da... agertoki goibel hartako <b>argizagi</b> bakarra...»
<b>arnasan be guzurra</b> 'gezurti hutsa (izatea)'	«—Badakizu zer? <b>Arnasan be guzurra</b> askok.»
<b>artegatu</b> 'urduritu'	«—Nola? —galdetu du Garik harriduraz. <b>Artegatzen</b> hasia da.»
<b>arteztu</b> 'zuzendu'	«Gorputza <b>artezteko</b> ahaleginetan dabil, baina barneko zama astuna du oztopo...»
<b>ataza</b> 'egitekoa, eginkizuna'	«Hain berezkoak, hain egunerokoak izaten diren <b>atazak</b> artifizialak eta nekezak bilakatu zaizkio: aukitik jaikitzea, tabakoa sakelatan sartzea...»
<b>atoan</b> 'behingoan, segituan'	«—Lasai, nik badituz partxeak-eta. <b>Atoan</b> konponduko dugu.»
<b>bakandu</b> 'soildu, murriztu'	«Hiru minutugarrenean, aintziraren bazterreko baso <b>bakandutik</b> gizonezko sendo baten gorputza sumatu du.»
<b>begiluze</b> 'ikusnahia, kuxkuxero'	«Neuk baino gehiago dakie kazetari <b>begiluzeok!</b> »
<b>begitandu</b> 'iruditu'	«...konpromisozko irribarrea izan da, Aitorri erantzun txepel samarra <b>begitandu</b> zaiona.»
<b>begitarte</b> 'aurpegia'	«ezpada haren <b>begitarte</b> liluragarriaren aldartea, Vronskyren ondotik iragan zenean, bereziki goxoa eta xamurra zelako...»
<b>behinen</b> 'funtsezkoena'	«Bilatu xehetasun txikiak, besteoi iges egingo leuskiguen zertzeladak... egiara helduteko <b>behinenak</b> izan leitekezanak...»
<b>behingoan</b> 'brehala, segituan'	«—Hobeto egongo zara zer edo zer beroa hartuz gero. <b>Behingoan</b> natortzu.»
<b>behinola</b> 'behin batean'	«...haren izena, Lidia Etxenagusia, ifrentzuan grabaturik daukan lepokoa, aititik <b>behinola</b> opari egin ziona.»
<b>beldursartu</b> 'beldur kendu ezina'	«Gari <b>beldursartua</b> dago. Hala ere, ez du planteatu ere egiten ondo ala txarto jokatu duen.»
<b>beregain</b> 'burujabea, independentea'	«Bera ere, Lidia, hor dago, jendearen emanarekin bat egina den arima gazte bat, sentipen freskoak, berriak dastatu nahi dituen emakume askea,»
<b>beste barrikako txakolina</b> 'beste kontu bat, desberdina'	«Egia ete dan aitortu dauana... hori <b>beste barrikako txakolina</b> da.»
<b>betertzez</b> 'begi ertzez, albotik'	«Edari bat barran hartu eta mahai txiki-txiki batean jarri da. Liburua babes duela, jendeari begiratzen dio eten barik, <b>betertzez</b> gehienetan.»
<b>bilbatu</b> 'elkar gurutzatu'	«Hiru eskuek batak bestearekin hatzak <b>bilbaturik</b> daukate, elkartasuna edo batasuna irudikatuz bezala...»
<b>braust</b> 'kolpera, oldarrean'	«Laguna <b>braust</b> sartu da, berritsu eta imintzioka, energia gainezka balu bezala.»



<b>buru-belarri</b> 'eginahalean'	«...Lidia bere enpresako langela nagusian dago, kezkak eta atsekabeak ahaztu eragiten dizkion proiektu batean lanean, <b>buru-belarri</b> ...»
<b>dindirri</b> 'zintzilik dagoen zer edo zer'	«—Eta <b>dindirri</b> horri ondo eutsi, ez dadin beste inora joan...»
<b>dirua galgarri</b> 'diruak galdu egiten gaitu'	«...beti gehiago, beti gehiago gura dogu eta horrek galduten gaitu: <b>dirua galgarri</b> .»
<b>doi</b> 'justu'	«Eta laster... krak! Askatu egin da palankaren eraginez, gorputza <b>doi</b> ateratzeko besteko tartea utziz.»
<b>doi-doi</b> 'justu-justu'	«Zortzi eta erdiak <b>doi-doi</b> direnean sakelako telefonoak dar-dar egin dio amerikanaren barruan, gorputz osoan hotzikara desatsegina sentiaraziz.»
<b>dzanga egin</b> 'uretara jauzi egin'	«...Italiako laku urdinera <b>dzanga egin</b> du, ispiluzko ur azala urratzera...»
<b>egurats</b> 'airea, atmosfera'	«Atsegin ez arnastu du iluntzeko <b>egurats</b> umeltzen hasia.»
<b>elorri</b> 'arantza (zuhaixka mota)'	«— <b>Elorriengatik</b> izango da. Ugari dago inguru honetan.»
<b>enparauak</b> 'gainerakoak'	«—Horixe, <i>irurac bat</i> , parkatu..., ba, ninotsun moduan, zure bitxietako bat aldean eta <b>enparauak</b> atzo agertu ziran.»
<b>epelak eman</b> 'egurra eman, jo'	« <b>Epelak eman</b> badizkio ere, Gari indartsuagoa da eta ondo oratuta dauka besotik. Amiltzera daroa.»
<b>erdiragarri</b> 'erabat hunkigarria'	«Lidia oinazetan dago, gogoeta <b>erdiragarri</b> horiek bere sinesmenak eta susmoak batera eta bestera darabiltzatela....»
<b>erreskadan</b> 'segidan'	«Lau zigarro <b>erreskadan</b> erre ditu eta urduritasun gero eta handiagoa sentitzen du.»
<b>etorri</b> 'jario lasterra'	«“Orain entzun ondo —eta <b>etorri</b> handiz hasi zaio mintzatzeko oraingoan barruko ahotsa—...»
<b>ezari-ezarian</b> 'apurka-apurka'	«Taberna, <b>ezari-ezarian</b> , jendez betetzen dabil.»
<b>ezkaratz</b> 'etxeko sarrerako gela zabala'	«Atea irekitzean <b>ezkaratz</b> moduko bat dago eta emakume begibeltzak bizikleta bertan uzteko esan dio Aitorri.»
<b>ezpabere</b> 'osterantzean, bestela'	«—Geldi! <b>Ezpabere</b> tiro egingo deutsugu! Ez mogidu ezta apur bat be!»
<b>ezpadaze</b> 'baiziki eta, aitzitik'	«Baia ez deutsu deitu, <b>ezpadaze</b> mezua bialdu deutsu. Zergaitik?»
<b>goretsi</b> 'goratu, aintzatespena adierazi'	«...lanbidea gogoko duzu eta zure bezeroek <b>goretsi</b> egin ohi dute haientzat egiten duzun lana.»
<b>gotor</b> 'sendoa, irmoa'	«Atea, berriz, <b>gotorra</b> da eta gaztain zurez egina.»
<b>guzurra biderdikoa da</b> 'gezurri laster antzematen'	«...baia bestetik <b>guzurra biderdikoa da</b> , esan gura dot, guzur bat sinestuarazoteko beste lau esan behar, ta hor galduten da guzurtia.»
<b>guzurrak hankak labur</b> 'gezurra laster harrapatzen'	«...ta hor galduten da guzurtia, ze, nahita ez, <b>guzurrak hankak labur</b> ...»
<b>haztatu</b> 'eskuko hatzez ikutu'	«Aitorren esku sorgorren atzamarrekin <b>haztatu</b> du bitxia eta gizonaren txirindulari-elastikoaren gerri-patrikan sartu...»
<b>hitz-beste egin</b> 'gaia aldatu'	«—Aizu — <b>hitz-beste</b> egin du emakume begibeltzak— ...sakelako telefonoa ekarri al duzu?»
<b>hobe beharrez</b> 'asmorik onenaz'	«...hara: zeure <b>hobe beharrez</b> eta bai errubakoa izanik betiko kartzelara joan leiteken Aitorrengaitik be, gauza bat eskatu behar deutsu...»
<b>hozkirri</b> 'hotz samarra'	«Udaberriko arratsalde eguzkitsu bat. Giro <b>hozkirria</b> .»



<b>hozkirri</b> 'hotzikara'	«—Bai —erantzun du Garik, eta erantzuteaz batera gorputz guztia <b>hozkirri</b> haundi batek astindu dio.»
<b>hurreean</b> 'agian, seguru asko'	«“Txirrindulariren bat da, <b>hurreean</b> ”»
<b>hutsal</b> 'garrantzirik gabea'	«Edaria hozten den bitartean gai <b>hutsalak</b> izan dituzte hizpide.»
<b>ifrentzu</b> 'atzeko aldea'	«...haren izena, <i>Lidia Etxenagusia</i> , <b>ifrentzuan</b> grabaturik daukan lepokoa, aikitak behinola opari egin ziona.»
<b>iltzez eta giltzez itxi</b> 'zeharo itxi, goitik behera itxi'	«Maite, horrela deitzen baita, ez zen inon ageri, etxea <b>iltzez eta giltzez itxita</b> laga du eta, gainera, leiho guztiek burdinsareak dituzte: kartzelan nago!»
<b>imintzio</b> 'keinua'	«—Miriam! —oihu egin dio Lidiak lagunari, aldi berean eskua jaso eta sorbaldan jotzeko <b>imintzioa</b> eginez.»
<b>inarrosi</b> 'astindu'	«Paisaia inorgabe hori sentitzean beste hotzikara batek <b>inarrosi</b> du Lidia...»
<b>inorgabe</b> 'bakartia'	«Paisaia <b>inorgabe</b> hori sentitzean beste hotzikara batek inarrosi du Lidia...»
<b>intziri</b> 'aienea, zizpurua'	«—Bai —baietsi du Garik, hitz bat baino gehiago <b>intziri</b> bat jaulkiz, hain dago izuturik...»
<b>irrikaz</b> 'gogo biziz'	«Tankera askotako jendea dabil batetik bestera, urrats azkarrez gehienak, lehiatsu, asteburuan etorkizun denari <b>irrikaz</b> heldu nahiko baliote bezala.»
<b>itaun</b> 'galdera'	«Ikaragarria da hau guztia, Aldamiz jauna, sentiduten dot atsekabetea, gogaitutea neure <b>itaunakaz</b> ...»
<b>izu-laborriz</b> 'izuz'	«Arestiko paseatzailea ikusi du berriz ere, baina <b>izu-laborriz</b> ohartu da zelan honek eskuaz zeinu bat egin duen, Garik harengana so egitean.»
<b>jaulki</b> 'atera, bota'	«—Bai —baietsi du Garik, hitz bat baino gehiago intziri bat <b>jaulkiz</b> , hain dago izuturik...»
<b>jite</b> 'joera'	«Garik, hotz-hotzean begiratuta, gonetarako <b>jite</b> nabarmena erakutsi izan du beti, baita ezkondu ostean ere. »
<b>katramilatu</b> 'nahastu'	«...irteerarik gabeko pentsamendu korapilatsuetan <b>katramilatzen</b> denetan, pedalei gogorrago eragiten die...»
<b>kiribildu</b> 'kizkurtu'	«...Miriam eta zu... biak baltzaranak, ulea apur bat <b>kiribildua</b> , gorpuzkerak be antzekoak...»
<b>kuttun</b> 'esanahi bereziko idunekoa'	«Eta, nola ez, horrelakoetan beti aldean eraman ohi duen <b>kuttuna</b> : bere <i>irurac bat</i> ...»
<b>lahar</b> 'sasiaren landarea'	«—Elorria izan nahiz <b>laharra</b> izan, kontua da hemen ez daukadala konpontzekorik ezer...»
<b>lakar</b> 'latza, leuntasunik gabekoa'	«Eta, sorgoraldi labor horretatik irten denean, inguruan ez dago inor, aienatu da ahots <b>lakarreko</b> silueta...»
<b>lardaskatu</b> 'nahasi, mordoilotu'	«—Hara, eguna <b>lardaskatu</b> egin zaizula.»
<b>lastertasun</b> 'abiadura'	«...zalantzan dago bizkorrago ekin eta aurrea hartu ala <b>lastertasuna</b> moteldu eta urruntzen utzi.»
<b>lohi</b> 'zikina'	«Matik, gaztetako lagunak, beti negozio <b>lohietan</b> ibili zenak bidali dion gizona da, zalantzarik gabe.»
<b>loka</b> 'ondo finkatu gabe'	«Handik hamar minutura <b>loka</b> samar zegoen barrote bat mutur batetik amore ematen hasi da...»
<b>lorratz</b> 'aztarna, arrastoa'	«Baia, telefonoan dagoan mezuan “Mendikoborda” dinoanez, ba, <b>lorratz</b> bat itxi deusku...»
<b>lorrin</b> 'belarra galdu duen lurra'	«Orbela, sasiarte, adaxka eta <b>lorrin</b> oro amorruez zapalduta barneratzen da mendibidean gora...»



<b>lotu</b> 'gelditu'	«Aitor bertan <b>lotu</b> da, geldi-geldi, hain era bitxian ezagutu berri duen emakumea zelan abiatzen, urruntzen eta azkenean aienatzen den begietsiz.»
<b>makur</b> 'kaltea'	«Errudun ez da sentitzen, ez baitu okerrik egin, ez baitio bere bizitzan, nahita behintzat, inori ere <b>makurrik</b> egin. »
<b>malda</b> 'aldatsa, aldapa'	«Aitorrek Arizeta basoko <b>maldari</b> ekin dio pedal kolpe sendoz...»
<b>men egin</b> 'obeditu'	«Lidiak <b>men egin</b> dio barruko ahotsaren oihartzun sorrari eta jaiki egin da kafesnea prestatzera joateko.»
<b>minsor</b> 'min iraunkor eta ez oso handia'	«Ohartzeaz batera burua pixka bat goratu, baina astuntasun itzela sumatu du gorputzean eta bai burua estu-estu hartzen dion <b>minsor</b> bat.»
<b>morroi</b> 'mutila'	«Eta treneko <b>morroia</b> ... atxilotu genduan gizon gaztea?»
<b>mozolokeria</b> 'ergelkeria, tentelkeria'	«—Kolokatuta nago, neska, benetan diotsut, horregatik nabil hitz eta pitz, <b>mozolokeriak</b> bata bestearen atzetik esanez...»
<b>mukuru</b> 'goraino'	«Gero pitxer txiki batetik esne apartsuz hornitzen hasi da, <b>mukuru</b> bete arte.»
<b>niri bost</b> 'ez dit batere ardura'	«—Eta zer? <b>Niri bost</b> . Hobeto, horrela etxea zainduko didazu.»
<b>nontzeberri</b> 'kontakatilua'	«—Et, et, et. Ni ez naiz jakinguratsua, ezta <b>nontzeberria</b> ere, baina nik zu <i>aspertu</i> zaitudan bezala, (...) esan gura dut... entzuteko prest nauzula.»
<b>obo</b> 'zirkulua'	«Aitor lixa paper txiki batekin igurzten eta lika ematen hasi da, zuloaren inguruan <b>obo</b> txiki bat marraztuz.»
<b>oinazetan</b> 'asko sufritzen'	«Lidia <b>oinazetan</b> dago, gogoeta erdiragarri horiek bere sinesmenak eta susmoak batera eta bestera darabiltzatela.»
<b>oldar</b> 'bulkada, erasoa, inpultsua'	«Bat-bateko <b>oldar</b> batek liburua itxi eta treneko bar-bagoira joatera bultzatu du.»
<b>olgetari</b> 'jolastia'	«Lidia bere enpresako langela nagusian dago (...) proiektu batean lanean, buru-belarri... sakelako telefonoaren doinu <b>olgetaria</b> entzun duenean...»
<b>ondino</b> 'oraindik'	«—Ez dakigu zehatz <b>ondino</b> . Haren atzetik gabilz ordu batzuetatik hona.»
<b>ordubetegarrenean</b> 'handik ordubetera'	« <b>Ordubetegarrenean</b> berriz ere sofan jesarri denean, askoz ere hobeto sentitzen da.»
<b>oso-osoan</b> 'zintzo-zintzo, naturaltasunez'	«—Gelditu hemen lotan, nahi baduzu. Badakizu ez dagoela arazorik –proposatu dio Lidiak <b>oso-osoan</b> .»
<b>ostera(txo)</b> 'buelta(xka), paseotxo'	«—Ba, lanetik irten eta bila joango natzaizu... <b>osteratxo</b> bat egitera joan gintezke, haize freskoa hartzera. Zer deritzozu?»
<b>ponpoxo</b> 'polita, dotorea'	«Eta hiru etxe eder: Uriondoko pisu <b>ponpoxo</b> hau, kostaldeko apartamentua Luzaron eta Mendikoborda ederra...»
<b>pozarren</b> 'pozaren pozaz, poz-pozik'	«—Ba, baietz, <b>pozarren</b> –esan du Aitorrek erabakitsu.»
<b>sasoiz</b> 'garaiz'	«Gari hogei metrotara dago. <b>Sasoiz</b> dago deia egiteko.»
<b>sen</b> 'intuizioa'	«Halan da be... <b>senak</b> dinostana da mutil hori errubakoa dala.»
<b>sibarita</b> 'atsegin finen zalea'	«Gariren egoera etorri zaio gogora: bai lanpostua eta bai soldata apalak ditu; hala ere, luxu zalea eta <b>sibarita</b> samarra da, baina...»
<b>soaren xerka</b> 'begiradaren bila'	«Eta mahaietan nahiz barra inguruan dauden guztiei azken begiratu egin die, bataren eta bestearen <b>soaren xerka</b> , agur keinu bana eginez.»
<b>sorgorraldi</b> 'sentikortasun gabeko aldia'	«Eta, <b>sorgorraldi</b> labur horretatik irten denean, inguruan ez dago inor, aienatu da ahots lakarreko silueta...»



<b>sorgortu</b> 'sentikortasun gabea'	«...gero gorputz <b>sorgortu</b> hori luzatu egingo duzu ariketa batzuk eginez...»
<b>sunda</b> 'usaina, susmoa'	«Baina poliziak badaki zein den profesional bat eta zein ez. Kilometrotara hartzen digute <b>sunda</b> .»
<b>tanga</b> 'edalontzi euskarriduna'	«Itzuli da, hala ere, handik gutxira, erretilu biribil bat eskuan orekan dakarrela: haren gainean, bi <b>tanga</b> bete te eta galleta batzuk dakartza.»
<b>tantai</b> '(zuhaitz) luzea'	«Baso ertzean kokatua da, aurrean landatxo bat eta alboan intxaurrondo <b>tantaia</b> dituela.»
<b>tirriki-tarraka</b> 'oinak herrestatuz, astiro-astiro'	«Jesarri egin da, geroxeago zutundu ere bai... <b>tirriki-tarraka</b> sukaldera jo du...»
<b>trikimailu</b> 'azpijokoa'	«—Emakume batek eraman zuen hara, <b>trikimailu</b> bihurri bat erabiliz.»
<b>txanbelin</b> 'liraina, ikusgarria'	«..pisu handiko proba bi aldean daukozala: telefonoaren arrastoa eta zure bitxiak: bat aldean, <i>zazpiak bat</i> iduneko <b>txanbelin</b> hori...»
<b>txiri-txiri</b> 'mantso-mantso'	«Hamar bat minutu <b>txiri-txiri</b> ibilitakoan borda inguruan dira.»
<b>txitxildu</b> '(begiak) erdi itxita'	«Begiak <b>txitxilduta</b> , mahaitxoaren gaineko telefonoari begiratu dio, Gariren ahotsa erdi ametsetan entzun duenean...»
<b>xurgatu</b> 'zurrupada'	«Miriamek zigarro bat piztu du eta lehenengo <b>xurgatua</b> emandakoan, hitza hartu du berriz ere, ahotik kea jaurtiz batera...»
<b>zabu egin</b> 'balantzaka jardun'	«...eta aldi berean automobil bat (...) sirena joka hurbildu zaie abiadura bizian, belardiaren gainetik ezker-eskuma <b>zabu eginez</b> eta estropezuka...»
<b>zantzu</b> 'aztarna, seinalea'	«Buruko edo kuxin batekin ito eraginda... eta ondoren, ondoren gero!, kolperen bat eman, bortizkeria <b>zantzuren</b> bat utzi...»
<b>zelatan</b> 'zaintzen, inoren begira egon'	«Trenean <b>zelatan</b> gengoan; Miriamek mezua bialdu eban zenbakira deitu genduan, eta dra!»
<b>zertzelada</b> 'xehetasuna'	«Bilatu xehetasun txikiak, bestei iges egingo leuskiguen <b>zertzeladak</b> ... egiara helduteko behinenak izan leitekezanak...»
<b>ziplo</b> 'bat-batean'	«—Lasai, ez nauzu batere gogaitzen... oraingoz behintzat —erantzun du Lidiak <b>ziplo</b> , Aitorri konfiantza eman dion halako naturaltasunarekin.»
<b>zirto</b> 'hitz-jokoa, zirrikada'	«Laguna aterantz joan da, ez azken <b>zirtoa</b> esan gabe.»